



UNIVERSITY OF  
CALGARY

**Faculty of Arts**  
**School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures**

SPAN 512.2  
Espacio y género en la narrativa hispanoamericana  
Otoño, 2020

**Hora de clase: martes y jueves 14:00 – 15:15 pm**  
**Sesiones presenciales (sincrónicas)**

**Sesiones no presenciales (asincrónicas): Trabajo por parejas: 1 de octubre, 27 de octubre y 26 de noviembre**

PROGRAMA

**NOMBRE DE LA PROFESORA:** Elizabeth Montes Garcés

**HORAS DE OFICINA:** Lunes de 11:00 a 12:00 por email o por Zoom

<https://ucalgary.zoom.us/j/94731171822>

Contraseña (Passcode): Consulta

**E-MAIL:** montes@ucalgary.ca [Responderé a sus mensajes inmediatamente o máximo en 12 horas]

**NÚMERO DE TELÉFONO:** (403) 220-3832 [Por favor dejar un mensaje y contestaré inmediatamente o en máximo en 12 horas]

**DESCRIPCIÓN:**

Este curso se enfoca en cómo se configura el género con relación al espacio en las obras de escritoras latinoamericanas. Se analizará cómo las construcciones de género son enfatizadas, invertidas o cuestionadas para desestabilizar discursos culturales que dictan el lugar que mujeres y hombres ocupan en la sociedad. Se estudiarán cuentos y novelas de autoras contemporáneas a la luz de teorías de intelectuales anglófonas (Doreen Massey, Nancy Duncan, Caren Kaplan, Susan Stanford Friedman) y Latinoamericanas (Rosario Castellanos y Rosario Ferré).

**OBJETIVOS:**

El objetivo fundamental del curso es proveer a los estudiantes con una sólida base conceptual para hacer investigación y escribir excelentes ensayos analíticos sobre literatura.

**TEXTOS OBLIGATORIOS:**

**Cuentos en línea**

Rosario Castellanos “Lección de cocina”

<http://www.materialdelectura.unam.mx/index.php/cuento-contemporaneo/13-cuento-contemporaneo-cat/42-015-rosario-castellanos?start=3>

Elena Garro “La culpa es de los Tlaxcaltecas”

<https://ciudadseva.com/texto/la-culpa-es-de-los-tlaxcaltecas/>



UNIVERSITY OF  
CALGARY

Faculty of Arts

School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

Marvel Moreno "Oriane, tía Oriane"

<http://manglar.uninorte.edu.co/bitstream/handle/10584/5782/9789587417142%20T%C3%ADa%20oriane%20y%20otros%20cuentos.pdf?sequence=3&isAllowed=y>

Rosario Ferré "Cuando las mujeres quieren a los hombres" En D2L.

Luisa Valenzuela "Ni el más aterrador, ni el menos memorable" En D2L.

Civale, Cristina. "Cuando Ruth abandonó a David". *Perra virtual*. Buenos Aires: Seix Barral, 1998. En D2L.

**Novelas**

Dujovne Ortiz, Alicia. *Mireya*. Buenos Aires: Alfaguara, 1998. (Paquete de fotocopias hecho por Bound & Copied) Bound & Copied reabrirá el lunes, 31 de Agosto de 9AM a 5PM. Sin embargo, pueden pedir su copia para que la envíen a su casa por email a [boundandcopied@su.ucalgary.ca](mailto:boundandcopied@su.ucalgary.ca)

Piñeiro, Claudia. *Las viudas de los jueves*. Buenos Aires: Alfaguara, 2011. Disponible en Kindle en Amazon.ca

[https://www.amazon.ca/Las-viudas-los-jueves-Spanish-ebook/dp/B00N44Q43G/ref=sr\\_1\\_1?dchild=1&keywords=Las+viudas+de+los+jueves&qid=1596221607&sr=8-1](https://www.amazon.ca/Las-viudas-los-jueves-Spanish-ebook/dp/B00N44Q43G/ref=sr_1_1?dchild=1&keywords=Las+viudas+de+los+jueves&qid=1596221607&sr=8-1)

**LIBROS RECOMENDADOS:**

Consultar bibliografía publicada en D2L. Tengan en cuenta las nuevas restricciones de la biblioteca con relación a libros impresos. Solamente 2 estudiantes tendrán acceso al mismo libro en una semana.

**ESCALA DE CALIFICACIONES**

A+ = 98-100 ; A = 95-97; A- =90-94 ; B+ = 88-89 ; B = 85-87 ; B- = 80-84 ; C+ = 78-79 ; C = 75-77 ; C- = 70-74 ; D+ = 68-69 ; D = 65-67 ; D- = 60-64; F: 59- 50%.

El sistema oficial de calificación (A=4, B=3, C=2, D=1) se aplicará al cálculo de la nota final.

**DISTRIBUCIÓN DE LAS NOTAS**

Foros en D2L y participación	15%
Pruebas de lectura	10%
Examen	15%
Bosquejo	10%
Ensayo 1 y bibliografía anotada	10%
Presentación oral de un artículo de crítica	10%
Presentación oral del proyecto final	10%
Ensayo 2	20%

**No habrá examen final.**



**Faculty of Arts**  
**School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures**

**NOTAS:**

**ASISTENCIA**

La asistencia regular a clase (sesiones presenciales de Zoom con imagen y sonido) es esencial para obtener el mayor beneficio de la formación recibida. Asistir a clase es beneficioso para interactuar con otros estudiantes y participar en las discusiones en clase. Se debe avisar a la profesora de la razón de la inasistencia a clase, ver las clases grabadas en D2L y contestar a las preguntas correspondientes al texto discutido. Si hay una excusa justificada, la profesora y el/la estudiante fijarán un día y hora cuando el/la alumno/a deberá escribir la prueba de lectura correspondiente a ese día. Un estudiante que esté ausente de un examen o de la presentación del proyecto final por razones legítimas debe discutir alternativas posibles con la profesora. A su discreción, la profesora podrá transferir el porcentaje de la nota del examen al ensayo final.

**PROCEDIMIENTO PARA LA CLASE:**

**A. PARTICIPACIÓN y TRABAJO EN CLASE**

Es obligatorio que los estudiantes lean los cuentos y los artículos asignados de acuerdo con el horario de la clase que aparece publicado en D2L, estén preparados para participar en clase y tengan disponible el material de discusión a la hora de la clase. La nota de participación en clase se basa en la preparación con la que los estudiantes vengán a clase y en el trabajo regular en las sesiones en grupo.

**LA TECNOLOGÍA y LA CLASE**

- a. Utilizar tanto el video como el audio para la clase.
- b. Dependiendo de su habilidad con la tecnología y de la rapidez de su conexión de internet, es aconsejable imprimir los cuentos o los capítulos de la novela que se vayan a discutir porque es difícil estar conectado a Zoom, tener acceso al power point, poder leer un tercer documento en Kindle o Word y seguir el diálogo con la profesora y los compañeros sobre el material que se discute.
- c. Todas las clases serán grabadas por la profesora. En caso de que falten a clase, por favor enviar un correo a la profesora para que les mande el enlace correspondiente y poder ver la clase por su cuenta. A este material solamente tendrán acceso los estudiantes del curso cuando utilizan sus contraseñas y será destruido una vez termine el curso.

**B. PRESENTACIÓN ORAL 1**

Esta es una presentación individual de 15 minutos acerca de un artículo de crítica. Se debe presentar la tesis, las ideas importantes, la conclusión y un juicio crítico sobre la teoría. La lista de artículos para escoger aparecerá en D2L. Los estudiantes deben seleccionar su artículo la primera semana de clases. Para hacerlo deben bajar la lista del portal, escribir su nombre en el artículo que seleccionen, guardarlo y enviarlo a la profesora para **el 15 de septiembre**.

**TRABAJO EN GRUPO**

Los estudiantes deben organizarse en grupos de dos estudiantes o máximo tres estudiantes y tendrán que realizar las siguientes tareas:

**A. PARTE 1 para el 1 de octubre (sesión asíncrona)**

**EN GRUPO:** Antes del 1 de octubre los alumnos deben seleccionar dos cuentos de la misma colección o una novela de una escritora latinoamericana o española y leerlos. La profesora publicará en D2L una lista de posibilidades. Si escogen una obra diferente de la lista, deben recibir la aprobación de la profesora antes de empezar a trabajar en la obra escogida.

Discutir entre los miembros del grupo y encontrar un tema o dos temas diferentes que quieren analizar para su ensayo. Por ejemplo si el grupo ha seleccionado la colección de cuentos *Papeles de Pandora* de Rosario Ferré, un estudiante podría trabajar el cuento "La muñeca menor", y el/la otro/a puede estudiar "Mercedes-Benz 200SL". En ambos cuentos se puede estudiar el tema del cuerpo como sitio de negociación.



**Faculty of Arts**  
**School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures**

INDIVIDUALMENTE: Escribir el bosquejo que debe incluir: la tesis, las ideas importantes, una conclusión tentativa. Ver un bosquejo modelo en D2L.

Aunque pueden consultarlo con el o la compañera/o, deben entregar individualmente el bosquejo incluyendo la bibliografía de por lo menos de cinco entradas.

**Fecha de entrega del bosquejo y la bibliografía: 6 de octubre**

**B.PARTE 2 para el 27 de octubre (sesión asíncrona)**

EN GRUPO: Preparar en grupo una bibliografía anotada de por lo menos cinco entradas que incluya una frase que explique lo que trata el artículo o libro consultado relacionados con la autora u obra seleccionada. La profesora publicará un modelo en D2L.

INDIVIDUALMENTE: Escribir un ensayo preliminar de **1000 palabras** acerca de la obra seleccionada. El ensayo no debe ser un resumen de lo que dicen los críticos acerca del cuento o novela seleccionados, sino un análisis que presente la visión personal del estudiante sobre la obra. Cada miembro del grupo deberá leer el ensayo del/de la compañero/a y ofrecer opiniones de cómo mejorarlo. Deben seguir la guía de corrección de la profesora y verificar que se siguen las reglas del MLA.

**Fecha de entrega del ensayo 1 + bibliografía: 3 de noviembre.**

**LA TECNOLOGÍA Y LOS ENSAYOS:**

En D2L habrá un buzón electrónico (Dropbox) donde encontrarán un sitio para colocar sus ensayos 1 y 2. **Solamente se aceptan ensayos en formato WORD porque es más fácil para hacer correcciones.** En caso de que haya problemas en D2L, por favor enviar los ensayos directamente al email de la profesora: [montes@ucalgary.ca](mailto:montes@ucalgary.ca)

**B. PROYECTO FINAL 26 de noviembre (sesión asíncrona)**

Todos los miembros del grupo deben trabajar en la presentación oral, pero el bosquejo y el ensayo final deben escribirse en forma individual. Este día de clase está destinado a que se reúnan y trabajen en su presentación oral y proyecto final. La profesora estará disponible por Zoom durante la hora de la clase si los alumnos quieren hacer alguna consulta.

El proyecto final incluye:

**1. PRESENTACIÓN ORAL 2**

El grupo hará una presentación oral que incluya: una pequeña biografía del/de la escritor/a, sus obras, el resumen de la trama, los aspectos analizados en los cuentos o la novela, las conclusiones y la bibliografía.

La profesora colocará en D2L una lista para seleccionar el día para la presentación oral. Si los estudiantes están ausentes el día de su presentación oral, recibirán una F a menos que haya una razón de fuerza mayor o un arreglo previo con la profesora. Por favor consulten D2L para encontrar la lista de los criterios a evaluar en la presentación oral.

**LA TECNOLOGÍA Y LAS PRESENTACIONES ORALES:**

- a. Es preciso que los estudiantes tengan una conexión de internet confiable.
- b. Para hacer la presentación oral, es necesario que escuchemos la voz del estudiante y veamos su imagen en la pantalla.
- c. La presentación en power-point debe enviarse a la profesora antes o después del día seleccionado, **pero no puede exceder 24 horas después** de haber hecho la presentación oral.
- d. Durante la sesión de presentaciones orales, la profesora le dará al estudiante de turno el acceso para que comparta su power-point.



UNIVERSITY OF  
CALGARY

Faculty of Arts  
School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

2. ENSAYO 2 (**Individual**)

Ampliar el ensayo 1 y hacer las correcciones necesarias. Coloquen los ensayos en Dropbox en el sitio correspondiente para Ensayo 2. En caso de que haya problemas tecnológicos, manden los ensayos por correo electrónico a [montes@ucalgary.ca](mailto:montes@ucalgary.ca) antes de las 11:59 p.m. Los alumnos deben seguir el formato del MLA para escribir trabajos y citar fuentes confiables. Ver modelos en D2L.

Por favor leer y seguir las instrucciones en <https://owl.english.purdue.edu/owl/resource/747/01/>

Fecha límite para la entrega del ensayo: **8 de diciembre. Extensión: 2000 palabras.**

Las demoras en la entrega de tareas o ensayos se penalizarán con **la reducción de 10% de la nota** por día de retraso.

NOTA BENE: Si hay algún problema en el grupo, por favor avisar a la profesora de inmediato.

**EVALUACIÓN:**

A. PRUEBAS DE LECTURA (10 %)

Son pruebas cortas de 10 minutos acerca del contenido de los cuentos y novelas que leeremos. Las preguntas son de selección múltiple o de completar frases con información concreta. Las pruebas se harán en quizzes al inicio de la clase. Por ejemplo: La protagonista de "La culpa es de los Tlaxcaltecas" es \_\_\_\_\_.

B. FOROS EN D2L (15%)

Deben contestar a una de las preguntas de discusión sobre el cuento y la teoría publicar sus respuestas en D2L de acuerdo con las siguientes fechas límites:

Foro 1	"Lección de cocina" y "La culpa"	Septiembre 15
Foro 2	"Oriane" y "Cuando las mujeres"	Septiembre 22
Foro 3	"Ni el más", "Cuando Ruth"	Septiembre 27
Foro 4	Mireya	Octubre 20
Foro 5	Las viudas de los jueves	Noviembre 17

Por favor tengan en cuenta que no podrán colocar sus respuestas en D2L fuera de las fechas límite. Sus respuestas no deben exceder las 50 palabras.

C. EXAMEN (15%)

El examen es una evaluación comprensiva de los cuentos, novelas y el material discutido en la clase. El examen incluye citas textuales tomadas de los artículos y capítulos asignados, análisis de texto y preguntas de ensayo. El examen tendrá lugar en quizzes en D2L **entre el 22 y el 24 de noviembre**. La profesora colocará exámenes modelo en D2L. Los estudiantes tendrán 48 horas para hacer el examen pero una vez empiecen a contestarlo, solamente habrá 240 minutos para contestar las preguntas. Las instrucciones y un video sobre cómo tomar exámenes en quizzes en D2L aparecerán en la sección de anuncios del portal de D2L y se distribuirá en un email antes del examen.

LA TECNOLOGÍA Y EL EXAMEN

1. La profesora colocará el examen como documento en Word en el portal de D2L también.
2. Contestar el examen en el documento Word y guardarlo con su apellido en su desktop.
3. Copiar y pegar las respuestas en Quizzes en D2L.
4. En caso de que falle el portal de D2L, enviar a la profesora el documento en Word.

**Los criterios de evaluación de las presentaciones orales y de los ensayos escritos se publicarán en D2L.**



## Faculty of Arts

### School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures

**NOTA BENE: Los estudiantes deben cumplir con todas las tareas, ensayos, presentaciones y el examen para aprobar el curso.**

#### **INTEGRITY AND CONDUCT**

All members of the University community have a responsibility to familiarize themselves with the Statement on Principles of Conduct, and to comply with the University of Calgary Code of Conduct and Non-Academic Misconduct policy and procedures (available at: <http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/k.html>).

##### **Academic misconduct**

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

#### **INTELLECTUAL PROPERTY AND COPYRIGHT LEGISLATION**

Course materials created by instructors (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the instructor. These materials may not be reproduced, redistributed or copied without the explicit consent of the instructor. All students are required to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/acceptable-use-of-material-protected-by-copyright.pdf>) and requirements of the Copyright Act (<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-42/index.html>) to ensure they are aware of the consequences of unauthorised sharing of course materials (including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy.

#### **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**



**Faculty of Arts**  
**School of Languages, Linguistics, Literatures and Cultures**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <https://www.ucalgary.ca/legalservices/foip> for complete information on the disclosure of personal records.

**ACADEMIC ACCOMMODATIONS**

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The student accommodation policy can be found at: <https://ucalgary.ca/student-services/access/prospective-students/academic-accommodations>.

Students needing an Accommodation because of a Disability or medical condition should communicate this need to Student Accessibility Services in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/procedure-for-accommodations-for-students-with-disabilities.pdf>.)

Students needing an Accommodation in relation to their coursework or to fulfil requirements for a graduate degree, based on a Protected Ground other than Disability, should communicate this need, preferably in writing, to their Instructor or the Department Head/Dean or to the designated contact person in their Faculty.

**FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES**

Have a question, but not sure where to start?

The Arts Students' Centre is the overall headquarters for undergraduate programs in the Faculty of Arts. The key objective of this office is to connect students with whatever academic assistance they may require.

In addition to housing the Associate Dean (Undergraduate Programs and Student Affairs) and the Associate Dean (Teaching, Learning & Student Engagement), the Arts Students' Centre is the specific home to:

- Program advising
- Co-op Education Program
- Arts and Science Honours Academy
- Student Help Desk

Location: Social Sciences Room 102

Phone: 403-220-3580

Email: [ascarts@ucalgary.ca](mailto:ascarts@ucalgary.ca)

Website: [arts.ucalgary.ca/undergraduate](https://arts.ucalgary.ca/undergraduate).

For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at 403-210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Block.

Contacts for the Students' Union Representative for the Faculty of Arts: [arts1@su.ucalgary.ca](mailto:arts1@su.ucalgary.ca), [arts2@su.ucalgary.ca](mailto:arts2@su.ucalgary.ca), [arts3@su.ucalgary.ca](mailto:arts3@su.ucalgary.ca), [arts4@su.ucalgary.ca](mailto:arts4@su.ucalgary.ca).

**INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

**SUPPORT AND RESOURCES**

Links to information that is not course-specific related to student wellness and safety resources can be found on the Office of the Registrar's website: <https://www.ucalgary.ca/registrar/registration/course-outlines>.